

Tunnistetiedot poistettu

Käännös

C-281/19 - 1

Asia C-281/19

Ennakkoratkaisupyyntö

Jättämispäivä:

3.4.2019

Ennakkoratkaisupyynnön esittänyt tuomioistuin:

Tribunal administratif de Paris (Ranska)

Ennakkoratkaisupyyntöpäätöksen tekemispäivä:

27.3.2019

Kantaja:

XS

Vastaaja:

Recteur de l'académie de Paris

TRIBUNAL ADMINISTRATIF

DE PARIS

[– –] [asianumero]

RANSKAN TASAVALTA

XS

RANSKAN KANSAN NIMISSLÄ

[– –] [ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen kokoonpano]

Istunto pidetty 13.3.2019

Välipäätös annettu 27.3.2019

[– –]

XS, [– –], [kantajan edustaja] vaatii 28.6.2017 jättämässään kannekirjelmässä ja 29.8.2017 jättämässään täydentävässä kirjelmässä, että tribunal administratif de Paris

1) kumoaa 28.4.2017 annetun päätöksen, jolla hänen oikaisuvaatimuksensa hylättiin, yhdessä 15.3.2017 ja 16.3.2017 annettujen académie de Paris’n rehtorin päätösten kanssa

2) määrää académie de Paris’n rehtorin määrittämään kahden kuukauden kuluessa välipäätöksen tiedoksi antamisesta hänen palkkaluokkansa ja -tasonsa uudelleen siten, että otetaan huomioon hänen aiempi palveluskautensa Euroopan komissiossa

3) velvoittaa valtion maksamaan 3 000 euroa code de justice administrativen (hallintolainkäyttölaki) L. 761-1 §:n nojalla.

XS väittää seuraavaa:

- riidanalaiset päätökset eivät ole riittävästi perusteltuja
- riidanalaisilla päätöksillä ei ole oikeudellista perustaa
- riidanalaiset päätökset sisältävät oikeudellisen virheen.

Académie de Paris’n rehtori vaatii 31.10.2018 kirjatussa vastinekirjelmässään kanteen hylkäämistä. **[alkup. s. 2]**

Hän väittää, etteivät kanneperusteet ole perusteltuja.

Tribunal administratif de Paris

ottaa huomioon muun asiakirja-aineiston,

ottaa huomioon

- Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen
- yleisön ja hallintoviranomaisten välisistä suhteista annetun lain (code des relations entre le public et l’administration)
- opetusministeriön alaisuuteen kuuluvaan virkasuhteiseen opetushenkilöstöön nimitettyjen henkilöiden palvelusajan pituuden määrittelemiseksi annettavien sääntöjen vahvistamista koskevista täytäntöönpanomääräyksistä 5.12.1951 annetun asetuksen nro 51-1423 (décret n°51-1423 du 5 décembre 1951 portant règlement d’administration publique pour la fixation des règles suivant lesquelles doit être déterminée l’ancienneté du personnel nommé dans l’un des corps de fonctionnaires de l’enseignement relevant du ministère de l’éducation nationale)

- koulunopettajien erityisasemasta 1.8.1990 annetun asetuksen nro 90-680 (décret n°90-680 du 1^{er} août 1990 relatif au statut particulier des professeurs des écoles)
- Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai muun Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuolena olevan valtion kansalaisten ottamista Ranskan valtion keskus-, alue- tai paikallishallinnon palvelukseen ja heidän vastaanottoaan koskevista menettelyistä 22.3.2010 annetun asetuksen nro 2010-311 (décret n°2010-311 du 22 mars 2010 relatif aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française)
- Euroopan unionin jäsenvaltioiden tai muun Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuolena olevan valtion kansalaisten ottamista Ranskan valtion keskus-, alue- tai paikallishallinnon palvelukseen ja heidän vastaanottoaan koskevista menettelyistä 15.4.2011 päivätyn talousarviosta, julkishallinnon tilinpidosta, virkamieskunnasta ja valtionuudistuksesta vastaavan ministerin yleiskirjeen NOR BCRF 1100667C (circulaire du ministre du budget, des comptes publics, de la fonction publique et de la réforme de l'Etat NOR BCRF 1100667C du 15 avril 2011, relative aux modalités de recrutements et d'accueil des ressortissants des Etats membres de l'Union européenne ou d'un autre Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen dans un corps, un cadre d'emplois ou un emploi de la fonction publique française)
- hallintolainkäyttölain (code de justice administrative).

[– –] [menettely]

1. XS nimitettiin 1.9.2016 opettajaharjoittelijaksi sen jälkeen, kun hän oli läpäissyt koulunopettajien kilpailun. Palkkaluokan ja -tason määrittämistä koskevien asiakirjojen tarkastelun yhteydessä kantaja ilmoitti palvelusajastaan ohjelmajohtajana ja hallintovirkamiehenä Euroopan komissiossa Brysselissä 16.9.1999–15.9.2002. Rehtori ilmoitti kantajalle 15.3.2017, ettei hän ottaisi huomioon kyseistä palvelusaikaa määrittäessään XS:n palkkaluokkaa ja -tasoa koulunopettajakunnassa. Académie de Paris'n rehtori luokitteli 16.3.2017 antamallaan päätöksellä kantajan palkkatasolle 1. XS teki 30.3.2017 näistä kahdesta päätöksestä oikaisuvaatimuksen, joka hylättiin 28.4.2017 annetulla päätöksellä. XS vaatii näiden kolmen päätöksen kumoamista.

Muodollinen lainmukaisuus

2. Virkamiehen palkkaluokan ja -tason määrittämistä koskeva päätös ei kuulu niihin yksittäistapausta koskeviin hallintopäätöksiin, jotka on yleisön ja hallintoviranomaisten välisistä suhteista annetun lain L.211-2 §:n säännösten mukaisesti perusteltava. Lisäksi sekä 15.3.2017 annetussa päätöksessä että päätöksessä, jolla XS:n oikaisuvaatimus hylättiin, todetaan, että kantajan työskentelyvuosia Euroopan komissiossa ei **[alkup. s. 3]** oteta huomioon hänen

palkkaluokkaansa ja -tasoaan määrittäessä; tässä yhteydessä viitataan 5.12.1951 annettuun asetukseen nro 51-1423, jota sovelletaan kyseisen henkilön tilanteeseen, ja selitetään lyhyesti mutta riittävän selvästi hänen tilanteeseensa liittyvät tosiseikat, joiden perusteella kyseiset päätökset on annettu. Tästä seuraa, että 15.3.2017 ja 28.4.2017 annetut päätökset ovat joka tapauksessa riittävän perusteltuja.

Aineellinen lainmukaisuus

3. Yhtäältä edellä mainitun 1.8.1990 annetun asetuksen nro 90-680 20 §:ssä säädetään seuraavaa: ”Kun [–] kilpailujen kautta palvelukseen otetut koulunopettajat nimitetään opettajaharjoittelijoiksi, heidän palkkaluokkaansa ja -tasonsa määritetään edellä mainitun 5.12.1951 annetun asetuksen säännösten mukaisesti.” Edellä mainitun 5.12.1951 annetun asetuksen nro 51-1423 1 §:ssä säädetään tältä osin seuraavaa: ”Tätä asetusta sovelletaan sellaisten toimihenkilöiden palvelusajan pituuteen, jotka nimitetään opetusministeriön alaisuuteen kuuluvaan virkasuhteiseen opetushenkilöstöön, riippumatta siitä, ovatko he aiemmin kuuluneet virkamiehinä johonkin tällaiseen opetushenkilöstöön vai eivät.” Asetuksen 2 §:ssä täsmennetään siten seuraavaa: ”Ehdokkaat, jotka nimitetään johonkin tämän asetuksen 1 §:ssä mainittuun henkilöstöön, luokitellaan heidän uuden palkkaluokkaansa aloitustasolle, ellei tämän asetuksen 3–7 ter §:n säännöksistä ja II luvun erityissäännöistä muuta johdu.” Kyseisen asetuksen 11-1 §:ssä säädetään seuraavaa: ”Kun valtion virkamiehet ja toimihenkilöt, joihin ei sovelleta edellä olevan 8–11 §:n säännöksiä, sekä alueellisten julkisyhteisöjen ja niiden alaisten julkisten laitosten virkamiehet ja toimihenkilöt nimitetään johonkin tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvaan virkasuhteiseen opetushenkilöstöön, heidän palkkaluokkaansa ja -tasonsa määritetään jäljempänä olevan 11-2–11-6 §:n säännösten mukaisesti.” Saman asetuksen 11-7 §:ssä säädetään vielä seuraavaa: ”Jos 8 §:ssä mainitut virkamiehet osoittavat suorittaneensa muissa kuin opetustehtävissä palveluskauden, jota ei ole otettu huomioon määrittäessä heidän palkkaluokkaansa ja -tasoaan aiemmissa opetustehtävissä, heidän uransa näissä tehtävissä otetaan huomioon jälkikäteen 11-1–11-6 §:ssä säädetyin edellytyksin. Tämän jälkeen heidän palkkaluokkaansa ja -tasonsa uudessa tehtävässä määritetään 8 §:ssä vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.”
4. Edellä mainitun asetuksen nro 2010-311 9 §:ssä säädetään seuraavaa: ”Ranskan valtion keskus-, alue- tai paikallishallinnon palvelukseen kuuluvien jonkin Euroopan unionin jäsenvaltion tai muun Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen osapuolena olevan valtion kansalaisten palkkaluokka ja -taso määritetään kyseisestä palveluksesta Ranskan valtion keskus-, alue- tai paikallishallinnossa annetuissa säännöksissä vahvistettujen, aiempien palveluskausien huomioon ottamista koskevien sääntöjen mukaisesti.” Saman asetuksen 10 §:ssä säädetään seuraavaa: ”I Aiemmat palveluskaudet ottaa huomioon asianomaisen henkilön palvelukseen ottava hallinto- tai alueviranomaisen, tarvittaessa saatuaan 11 §:ssä mainitun komitean lausunnon, kyseisen henkilön lähtöjäsenvaltiossaan suorittamien palveluskausien ja edellä

mainitun 13.7.1983 annetun lain 2 §:ssä mainittujen virkamiesten suorittamien palveluskausien välisen vastaavuuden perusteella – –.”

5. Lisäksi edellä mainitussa 15.4.2011 annetussa talousarviosta, julkishallinnon tilinpidosta, virkamieskunnasta ja valtionuudistuksesta vastaavan ministerin yleiskirjeessä todetaan, että kansainvälisen tai eurooppalaisen hallitustenvälisen toimielimen palveluksessa suoritettu aika ei kuulu edellä mainitun asetuksen soveltamisalaan, ja siinä suljetaan nimenomaisesti pois ”*palvelusaika, joka perustuu oikeussuhteeseen Euroopan komission kanssa*”, sillä ”*tällöin asianomaisen henkilön työnantaja ja palkanmaksaja on Euroopan komissio eikä EU:n jonkin jäsenvaltion viranomainen, elin tai laitos tai vastaava*”. [alkup. s. 4]
6. Toisaalta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 artiklassa määrätään seuraavaa: ”*1. Turvataan työntekijöiden vapaa liikkuvuus unionissa. / 2. Se merkitsee, että kaikki kansalaisuuteen perustuva jäsenvaltioiden työntekijöiden syrjintä työsopimusten tekemisessä sekä palkkauksessa ja muissa työehdoissa poistetaan.*”
7. Näistä määräyksistä, sellaisina kuin yhteisöjen tuomioistuin, josta on tullut unionin tuomioistuin, on niitä tulkinnut esimerkiksi asiassa C-419/92 23.2.1994 antamassaan tuomiossa, ilmenee, että kun jäsenvaltion lainsäädännön mukaan henkilöstöä palvelukseen otettaessa on otettava huomioon ehdokkaiden aiempi ammatillinen toiminta julkishallinnon palveluksessa, unionin kansalaisia ei saa erotella toisistaan sen mukaan, onko tämä toiminta tapahtunut tämän kyseisen vai jonkin toisen jäsenvaltion julkishallinnon palveluksessa. Näin ollen säännösten, joilla estetään jonkin jäsenvaltion kansalaista lähtemästä kotivaltiostaan käyttäkäseen oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen tai saadaan hänet luopumaan tästä, on katsottava rajoittavan tätä vapautta, vaikka kyseisiä säännöksiä sovellettaisiin kyseisten työntekijöiden kansalaisuudesta riippumatta.
8. Lisäksi unionin tuomioistuin on todennut Conseil d’État’n esittämän ennakkoratkaisupyynnön perusteella asiassa C-466/15 6.10.2016 antamassaan tuomiossa eläkkeistä, ettei unionin kansalaisilta, jotka työskentelevät unionin toimielimen tai elimen palveluksessa muussa jäsenvaltiossa kuin kotijäsenvaltiossaan, voida evätä oikeutta heille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 artiklassa turvattuihin oikeuksiin ja sosiaalietuuksiin.
9. Nyt kyseessä olevassa asiassa XS väittää, että sitä, ettei hänen palvelusaikaansa Euroopan komissiossa otettu huomioon 5.12.1951 annetun asetuksen edellä mainittujen säännösten mukaisesti, kun hänet nimitettiin koulunopettajakuntaan ja hänen palkkaluokkansa ja -tasonsa määritettiin, on pidettävä syrjivänä ehtona, joka on vastoin Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 artiklasta johtuvia velvoitteita.
10. Näin ollen tähän kanneperusteeseen vastaamiseksi on ratkaistava ensinnäkin, onko pääasiassa kyseessä olevan kaltaista kansallista säännöstöä, joka on esitetty edellä 3 ja 4 kohdassa, pidettävä perussopimuksen 45 artiklassa tarkoitetun

työntekijöiden vapaan liikkuvuuden esteenä, ja toiseksi, jos vastaus tähän kysymykseen on myöntävä, onko tämä este oikeutettu.

11. Kysymys on olennainen tribunal administratif de Paris'ssa käsiteltävänä olevan asian ratkaisemisen kannalta. Siihen liittyy myös Euroopan unionin oikeuden vaikea tulkintaongelma. Siksi asia on syytä saattaa unionin tuomioistuimen käsiteltäväksi Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 267 artiklan nojalla ja lykätä sen kanteen käsittelyä, jossa XS vaatii edellä mainittujen, 15.3.2017, 16.3.2017 ja 28.4.2017 annettujen päätösten kumoamista, kunnes unionin tuomioistuin on antanut ratkaisunsa. **[alkup. s. 5]**

Tribunal administratif de Paris

ON ANTANUT SEURAAVAN VÄLIPÄÄTÖKSEN:

1 artikla: Lykätään ratkaisun antamista kanteesta, jossa XS vaatii kumottavaksi 28.4.2017 annetun päätöksen, jolla hänen oikaisuvaatimuksensa hylättiin, yhdessä 15.3.2017 ja 16.3.2017 annettujen académie de Paris'n rehtorin päätösten kanssa, joissa kieltäydettiin ottamasta huomioon XS:n Euroopan komissiossa suorittamaa palvelusaikaa, kunnes unionin tuomioistuin on vastannut seuraavaan ennakkoratkaisukysymykseen: onko Ranskan säännöstö – jonka mukaan Euroopan komission tai laajemmin Euroopan unionin jonkin toimielimen työntekijänä suoritettua aiempaa palvelusaikaa ei oteta huomioon määritettäessä palkkaluokkaa ja -tasoa koulunopettajakunnassa, vaikka siinä säädetään muun muassa, että aiempi ammatillinen toiminta Euroopan unionin jäsenvaltion hallinnon palveluksessa on otettava huomioon – ristiriidassa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 45 artiklan velvoitteiden ja ulottuvuuden kanssa?

2 artikla: Kannekirjelmässä esitetyt XS:n vaatimukset hylätään muilta osin.

3 artikla: Tämä välipäätös annetaan tiedoksi XS:lle, académie de Paris'n rehtorille sekä Euroopan unionin tuomioistuimen presidentille.

Siitä toimitetaan jäljennös pääministerille.

Päätös on tehty 13.3.2019 pidetyn istunnon jälkeisen päätösharkinnan perusteella [– –]. [ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen kokoonpano päätösharkinnassa]

Annettu 27.3.2019.

Puheenjohtaja,

Esittelijä,

[– –] Kirjaaja,

[– –]